
Vozila za talni transport - Varnostne zahteve in preverjanje - 1. del: Vozila za talni transport z lastnim pogonom, razen vozil brez voznika, vozil s spremenljivim dosegom in tovornih vozičkov - Dopolnilo A1 (ISO 3691-1:2011/Amd 1:2020)

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks - Amendment 1 (ISO 3691-1:2011/Amd 1:2020)

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen - Änderung 1 (ISO 3691-1:2011/Amd 1:2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58ea0330-3230-4b78-942a-f66be7322f3/sist-en-iso-3691-1-2015-a1-2020>

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteur, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges - Amendement 1 (ISO 3691-1:2011/Amd 1:2020)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 3691-1:2015/A1:2020

ICS:

53.060 Industrijski tovornjaki Industrial trucks

SIST EN ISO 3691-1:2015/A1:2020 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3691-1:2015/A1:2020

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58ea0330-3230-4b78-942a-fe66be7322f3/sist-en-iso-3691-1-2015-a1-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 3691-1:2015/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2020

ICS 53.060

English Version

Industrial trucks - Safety requirements and verification - Part 1: Self-propelled industrial trucks, other than driverless trucks, variable-reach trucks and burden-carrier trucks - Amendment 1 (ISO 3691-1:2011/Amd 1:2020)

Chariots de manutention - Exigences de sécurité et vérification - Partie 1: Chariots de manutention automoteurs, autres que les chariots sans conducteur, les chariots à portée variable et les chariots transporteurs de charges - Amendement 1 (ISO 3691-1:2011/Amd 1:2020)

Sicherheit von Flurförderzeugen - Sicherheitsanforderungen und Verifizierung - Teil 1: Motorkraftbetriebene Flurförderzeuge mit Ausnahme von fahrerlosen Flurförderzeugen, Staplern mit veränderlicher Reichweite und Lastentransportfahrzeugen - Änderung 1 (ISO 3691-1:2011/Amd 1:2020)

This amendment A1 modifies the European Standard EN ISO 3691-1:2015, it was approved by CEN on 6 August 2019.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for inclusion of this amendment into the relevant national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58ea0330-3230-4b78-942a->

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

Contents	Page
European foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 3691-1:2015/A1:2020
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58ea0330-3230-4b78-942a-fe66be7322f3/sist-en-iso-3691-1-2015-a1-2020>

European foreword

This document (EN ISO 3691-1:2015/A1:2020) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 110 "Industrial trucks" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 150 "Industrial Trucks - Safety" the secretariat of which is held by BSI.

This Amendment to the European Standard EN ISO 3691-1:2015 shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2020, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2020.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

[SIST EN ISO 3691-1:2015/A1:2020](https://standards.iteh.ai/c/en/iso-3691-1-2015-a1-2020)

<https://standards.iteh.ai/c/en/iso-3691-1-2015-a1-2020>
Endorsement notice
[fe66be7322f3/sist-en-iso-3691-1-2015-a1-2020](https://standards.iteh.ai/c/en/iso-3691-1-2015-a1-2020)

The text of ISO 3691-1:2011/Amd 1:2020 has been approved by CEN as EN ISO 3691-1:2015/A1:2020 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of Directive 2006/42/EC aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request "M/396 Mandate to CEN and CENELEC for Standardisation in the field of machinery" to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2006/42/EC of the European Parliament and of the Council of 17 May 2006 on machinery, and amending Directive 95/16/EC (recast).

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Annex I of Directive 2006/42/EC

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
	<p style="text-align: center;"><i>iTeh STANDARD PREVIEW</i> (standards.iteh.ai)</p> <p style="text-align: center;">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/58ea0330-7730-4e78-8432-fe66be7322f3/sist-en-iso-3691-1-2015-a1-2020</p>	<p><i>To cover all the relevant safety requirements for the products(s) in its scope, this standard (providing global requirements and references to regional requirements for a machine) has to be applied together with one of those standards as specified in the scope (providing European regional requirements for a machine).</i></p>
1.1.2. Principles of safety integration	4.1.1	
1.1.3. Materials and products	4.1.6, 4.5, 4.6.4	
1.1.4. Lighting	4.10.2	
1.1.5. Design of machinery to facilitate its handling	4.9.8, 4.11.5	
1.1.6. Ergonomics	4.7.1, 4.7.2, 4.7.9, 4.11.1, 6.2.4	
1.1.7. Operating positions	4.5.1, 4.11.1	
1.1.8. Seating		not covered

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.2.1. Safety and reliability of control systems	4.3.2, 4.3.3, 4.4.2.1, 4.4.2.2, 4.4.2.3, 4.4.2.4, 4.4.2.5, 4.4.2.6, 4.4.3, 4.4.4	
1.2.2. Control devices	4.4.1, 4.4.3, 4.4.4, 6.3.1.4	
1.2.3. Starting	4.2.1, 4.2.2, 4.4.1, 4.4.2.1, 4.4.2.2, 4.4.2.3, 4.4.2.4, 4.4.2.5, 4.4.2.6, 4.4.3, 4.4.4, 4.4.5	
1.2.4.1. Normal stop	4.3.2, 4.3.3, 4.4.2.1, 4.4.2.2, 4.4.2.3, 4.4.2.4	
1.2.4.2. Operational stop		not covered
1.2.5. Selection of control or operating modes	4.4.2.6	
1.2.6. Failure of the power supply	4.3.2, 4.4.3, 4.6.4	
1.3.1. Risk of loss of stability	4.8.2, 4.8.3	
1.3.2. Risk of break-up during operation	4.5, 4.6.2, 4.6.3.3, 4.6.4, 4.6.5, 5.2	
1.3.3. Risks due to falling or ejected objects	4.7.5, 4.9.1, 4.9.2	
1.3.4. Risks due to surfaces, edges or angles	4.1.5	
1.3.5. Risks related to combined machinery	6.3.1.2	
1.3.6. Risks related to variations in operating conditions	4.1.2, 4.1.3,	
1.3.7. Risks related to moving parts	4.5.3.1, 4.7.7.2, 4.7.7.3, 4.7.7.4	
1.3.8.1. Moving transmission parts	4.1.1, 4.7.5.2, 4.7.7.2, 4.7.7.3, 4.7.7.4	
1.3.8.2. Moving parts involved in the process	4.2.1, 4.7.7.2, 4.7.7.3, 4.7.7.4	
1.3.9. Risks of uncontrolled movements	4.2.2, 4.6.3.1, 4.6.3.2, 4.6.3.4	
1.4.1. General requirements		not covered

EN ISO 3691-1:2015/A1:2020 (E)

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.4.2.1. Fixed guards		not covered
1.4.2.2. Interlocking movable guards		not covered
1.4.2.3. Adjustable guards restricting access		not covered
1.5.1. Electricity supply	4.9.5	
1.5.2. Static electricity		not covered
1.5.3. Energy supply other than electricity	4.5	
1.5.4. Errors of fitting	4.1.6, 4.9.4, 6.2.5	
1.5.5. Extreme temperatures	4.5.1, 4.7.6	
1.5.6. Fire	4.5.1, 4.5.4, 4.11.1	
1.5.7. Explosion	4.5.4, 4.9.5.4	
1.5.8. Noise		not covered
1.5.9. Vibrations		not covered
1.5.10. Radiation		not covered
1.5.11. External radiation		not covered
1.5.12. Laser radiation		not covered
1.5.13. Emissions of hazardous materials and substances	4.5.1, 4.5.2, 4.9.5.5	
1.5.14. Risk of being trapped in a machine	4.11.1.6	
1.5.15. Risk of slipping, tripping or falling	4.7.2, 4.7.3	
1.6.1. Machinery maintenance	4.5.4.3, 4.9.5, 6.2.3, 6.2.5	
1.6.2. Access to operating positions and servicing points	4.5.3, 4.9.5, 6.2.5	

The relevant Essential Requirements of Directive 2006/42/EC	Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Remarks/Notes
1.6.3. Isolation of energy sources	4.1.6, 4.5.4	
1.6.4. Operator intervention	4.4.2.6, 4.7.7.3	
1.7.1. Information and warnings on the machinery	6.3.3, 6.3.4	
1.7.1.1. Information and information devices	6.3.1.4	
1.7.1.2. Warning devices	4.9.3	
1.7.2. Warning of residual risks	6.3.3.4	
1.7.3. Marking of machinery	6.3.1.2, 6.3.1.3, 6.3.3	
1.7.4. Instructions	6.1, 6.3.4	
1.7.4.1. General principles for the drafting of instructions	6.1, 6.2.3, 6.2.4, 6.2.5	
1.7.4.2. Contents of the instructions	6.2.3, 6.2.4, 6.2.5	
1.7.4.3. Sales literature		not covered
3.2.1. Driving position	4.7.3.5, 4.7.5, 4.7.7.4	
3.2.2. Seating	4.7.8	
3.2.3. Positions for other persons	4.4.1.2	
3.3. Control systems	4.2.1, 4.2.2, 4.4.2.6	
3.3.1. Control devices	4.2.2, 4.4.1, 4.4.2.2, 4.4.2.3, 4.4.2.4, 4.4.2.6	
3.3.2. Starting/moving	4.2.1, 4.2.2	
3.3.3. Travelling function	4.3.2, 4.3.3, 4.4.2.6	
3.3.4. Movement of pedestrian-controlled machinery	4.4.2.4, 4.7.5.2	
3.3.5. Control circuit failure	4.4.3.2	